

Mot de la présidente



5 ans déjà!

Et quel chemin parcouru depuis ce 17 février 2007 où Découvrir a ouvert pour la première fois sa porte et reçu les premières femmes migrantes qualifiées à la recherche d'un emploi dans un bureau aimablement prêté par le Centre de contacts Suisses Immigrés.

Et depuis, deux déménagements! D'abord nos premiers locaux aux Pâquis. Mais très vite, ce lieu nous a paru trop restreint : l'extension de nos programmes, l'afflux de femmes en quête d'emploi, l'agrandissement de notre équipe nous ont poussé à chercher un espace plus grand et c'est avec bonheur que nous avons reçu de la Ville ces magnifiques locaux à la Jonction où nous nous sommes installées en août 2012, et dans lesquels nous avons fêté, le 24 septembre, nos cinq ans d'existence en présence de la Conseillère Administrative, Madame Sandrine Salerno.

Plus à l'aise dans nos bureaux, nous avons pu créer et développer de nouveaux programmes et accueillir davantage de femmes migrantes. C'est ainsi que nous avons ouvert une permanence CV très personnalisée et un service de reconnaissance de diplômes.

Notre ambition, est de regrouper dans un seul lieu toutes les informations nécessaires. La demande de

reconnaissance de diplômes est souvent vécue par nos usagères comme un parcours du combattant, tant les informations à recueillir sont éparpillées parmi les différents services, notre service est donc très apprécié. Les cours de français sont également très suivis et nous avons ouvert en 2012 un cours de préparation au DELF et un cours de niveau C1.

Quant au programme ProAct-e, il est lui aussi bien fréquenté et c'est toujours une fête quand nos participantes décrochent un entretien, un stage ou un poste de travail.

La reconnaissance croissante de notre Association, le fait que de plus en plus d'organismes nous envoient des personnes qui correspondent bien à nos services est la preuve que Découvrir a su non seulement se faire connaître, mais aussi démontrer son utilité et convaincre que des femmes qualifiées mais sous-employées représentaient un énorme gaspillage. Face aux bons résultats et devant une équipe aussi créative et motivée, je ne peux qu'exprimer mon immense plaisir et ma plus grande fierté d'être la Présidente d'une association aussi dynamique.

Massia Kaneman

Introduction

Dans le canton de Genève, comme dans toute la Suisse, le taux de chômage féminin reste depuis plusieurs années proportionnellement et systématiquement plus élevé que le taux de chômage masculin, selon l'Office cantonal de la statistique (OCSTAT). En effet, en 2011, on compte en Suisse en moyenne 92'000 femmes et 90'000 hommes en recherche d'emploi et n'ayant pas encore atteint l'âge légal de la retraite. Cela représente 4.5% de femmes contre 3.8% d'hommes.

A Découvrir, nous constatons qu'en plus de cette difficulté à s'insérer dans le marché de l'emploi, les femmes migrantes qualifiées sont plus exposées au chômage que le reste de la population. Cependant, elles ne bénéficient pas des mesures du chômage, n'ayant pas travaillé en Suisse auparavant. Elles sont en fait des « demandeuses d'emploi » et non pas des chômeuses avec les bénéfices que cela comporte : suivi d'une conseillère ORP, mesures permettant d'améliorer et de mettre à jour leurs dossiers de candidature, formations complémentaires, cours de français. De plus ces femmes sont face à la difficulté de faire reconnaître leurs qualifications.

Le but de Découvrir est de mettre à disposition des femmes migrantes qualifiées une information adéquate et différents services destinés à les aider dans leurs démarches d'insertion professionnelle. Un accueil chaleureux et opportun nous permet d'une part de leur montrer qu'elles ne sont pas seules dans cette situation de désorientation, et d'autre part de les orienter vers une organisation partenaire ou vers l'un des programmes de notre structure; ProAct-e, REDES, le service CV ou les cours de français. L'intégration professionnelle des femmes migrantes qualifiées peut prendre plusieurs années. L'avantage de notre démarche est de fournir un outil efficace et systématique, une méthodologie de recherche, tout en permettant à la créativité et à la personnalité de s'épanouir et de se réinventer dans le pays d'accueil.

Les Nouveautés

Grâce au soutien de nos différents partenaires, plusieurs changements importants ont pu être réalisés au cours de l'année 2012.

Premièrement, l'association a déménagé dans des locaux plus grands mis à disposition par la ville de Genève. Ce déménagement a eu un fort impact sur le développement de la qualité de nos activités. En effet, ces nouveaux locaux, situés aux 2^{ème} et 3^{ème} étages du boulevard Carl-Vogt 2, ont permis d'optimiser les espaces de travail : chaque collaboratrice a maintenant son propre espace de travail et l'agencement des locaux garantit une plus grande confidentialité lors des entretiens individuels.

Dans l'organisation de l'information, l'un des changements majeurs concerne la base de données des participant-e-s. Initialement, nous travaillions sur un fichier Excel, document qui s'est vite avéré peu pratique en termes de suivi des dossiers, de nombres de participant-e-s et de gestion des prestations. Nous avons donc fait appel à l'une de nos participantes informaticienne qui a développé une base de données sur Access. Facilement utilisable et accessible par chaque collaboratrice, cette base de données permet une meilleure actualisation des données ainsi que la production de statistiques.

Par ailleurs, notre site internet, accessible à l'adresse <http://associationdecouvrir.ch/>, a été remanié en profondeur afin d'offrir une meilleure compréhension des activités de l'association. Le site est régulièrement mis à jour (notamment la rubrique « Agenda »). Nous constatons que cette plate-forme communicationnelle est d'autant plus utile que de nombreuses femmes prennent connaissance de notre association par ce biais, en particulier les migrantes arrivées depuis peu à Genève et étant peu informées du réseau socio-professionnel existant.

Du côté des formations, face au constat du manque d'estime personnelle des femmes que nous recevons, nos coachs ont développé bénévolement, début 2012, un atelier d'estime de soi de 2 demi-journées à leur attention. Au vu des résultats probants de cette activité, nous avons décidé de la reconduire cet automne.

Activités menées en 2012

➤ ASUMIR

40% des femmes migrantes qualifiées ont des difficultés à faire reconnaître leurs diplômes acquis à l'étranger. Cette réalité, plus un marché de l'emploi de plus en plus restreint, les contraignent souvent à accepter des emplois précaires.

Ainsi, on peut constater que 5 femmes migrantes qualifiées sur 7 subissent de graves souffrances psychologiques dues à la déqualification de leur situation professionnelle en Suisse. En effet, en situation de sous-emploi, elles dépendent, pour leur subsistance, des fonds publics, ce qui génère chez elles une grande frustration et une perte d'estime de soi.

Face au constat du processus de déqualification professionnelle auquel sont confrontées de nombreuses femmes migrantes vivant dans le canton de Genève et la précarité au quotidien qui en résulte pour elles, nous avons développé le programme ASUMIR composé de 2 dispositifs complémentaires, mis en place de manière stratégique afin de répondre le plus efficacement possible à leurs besoins spécifiques : un service d'accompagnement et d'orientation (accueil, Service CV, REDES) et ProAct-e.

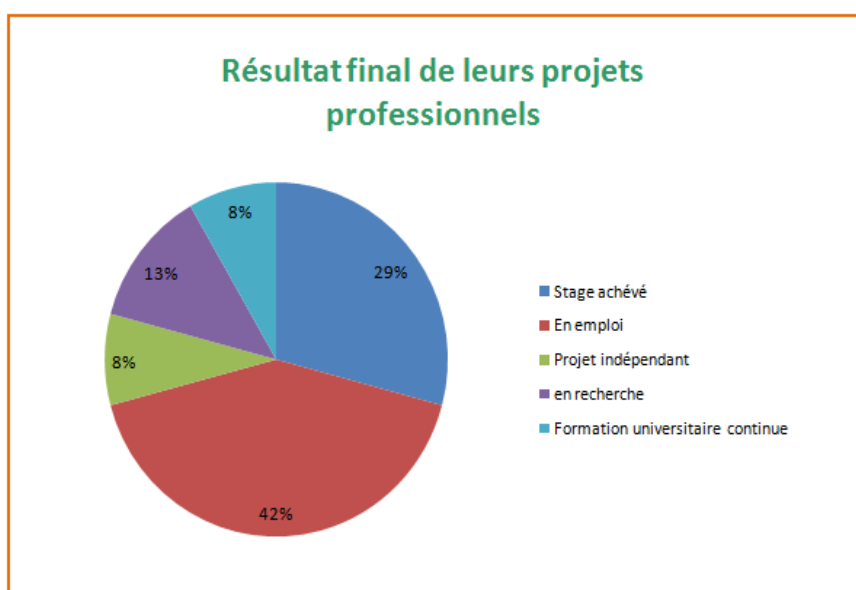
➤ Le projet ProAct-e, sessions 7 et 8

24 participantes de quatorze nationalités différentes, se sont inscrites et ont achevé les formations, ateliers et séance de coaching de notre programme ProAct-e (7 et 8).



Les participantes qui ont suivi ces deux sessions ont des professions d'ingénieure en microbiologie, spécialiste en communication et marketing, journaliste, assistantes administratives, gestionnaire de projets, juriste, secrétaire, ingénieure en contrôle de qualité, consultante en droits humains, gestionnaire d'entreprise et comptable, graphiste/designer de mode, gestionnaire de banque, médecin, ingénieure informatique, spécialiste en communication événementielle, pharmacienne, biologiste-botaniste, psychologue, enseignement, assistante sociale.

Voici les résultats obtenus par les participantes suite aux démarches entreprises pour l'accomplissement de leur projet professionnel.



➤ **Service CV**

Cette prestation, sur rendez-vous, a été fortement sollicitée en 2012. En effet, 93 participant-e-s (88 femmes et 5 hommes) ont bénéficié de conseils (entre 2 et 4 entretiens d'une heure) pour constituer leur dossier de candidature et l'adapter aux exigences des employeurs suisses. Depuis septembre 2011, le service CV est assuré à 20% par une collaboratrice salariée grâce au soutien du Fonds chômage de la Ville de Genève.

Destiné en priorité aux participantes du programme ProAct-e et aux personnes effectuant une démarche de reconnaissance de diplôme étranger, ce service est proposé aux migrant-e-s qualifié-e-s en recherche d'emploi. Pharmacienne, économiste, femme médecin, ingénieure, informaticien sont quelques exemples des profils des participant-e-s reçus en 2012.

Au cours des entretiens individuels, notre conseillère identifie les compétences, les qualités, l'objectif professionnel à atteindre ainsi que les réalisations et les expériences à valoriser dans son dossier de candidature. Outre l'aide apportée à la rédaction du CV, la personne en charge de ce service offre également des conseils en matière de lettres de motivation. En effet, les participant-e-s ont souvent des difficultés à identifier leurs points forts et à savoir comment adapter leur dossier en fonction des candidatures. Avoir un dossier personnalisé et bénéficier de modèles de lettres permet ainsi à la personne d'être plus autonome dans ses futures démarches de recherche d'emploi.

Comme en 2011, nous constatons une basse représentation des migrant-e-s qualifié-e-s sur le marché de l'emploi, ce qui les oblige à constituer deux dossiers : l'un correspondant aux qualifications acquises dans leur pays d'origine et l'autre orienté vers un emploi alimentaire, afin de pouvoir subvenir à leurs besoins.

➤ **Service REDES**

Ce service d'aide à la reconnaissance des diplômes étrangers, à 20% sur rendez-vous, a connu un bel essor en 2012. En effet, 64 personnes (58 femmes et 6 hommes) ont fait appel à cette prestation afin d'avoir des conseils pour effectuer une demande de reconnaissance de diplôme.

En raison de la complexité du système de reconnaissance, des exigences en termes d'équivalence et des frais de dossier, les migrant-e-s qualifié-e-s sont souvent démotivé-e-s à entreprendre ces démarches, bien qu'une reconnaissance puisse constituer un réel atout pour obtenir un emploi.

Afin de faire connaître ce service auprès des migrant-e-s, des institutions et des associations actives dans le domaine de la réinsertion, nous avons organisé deux séances d'information (respectivement en mai et en septembre 2012) à la Cité des métiers. Suite à ces séances, de nombreuses personnes ont pris rendez-vous pour bénéficier du service REDES.

A ce jour, nous constatons néanmoins que plusieurs personnes ont abandonné ou suspendu leur démarche de reconnaissance de diplôme. Les raisons principales concernent les frais de procédure ou le niveau très élevé de français exigé. Dans ces cas, nous proposons d'autres pistes aux personnes suivies, telles qu'une formation complémentaire, des cours de français ou encore une réorientation professionnelle.

Au cours de l'année 2012, nous avons également développé nos contacts auprès des autorités en charge de la reconnaissance de diplôme. Ces échanges ont permis d'une part de mieux identifier les critères d'obtention d'une reconnaissance et, d'autre part, de faire connaître notre service REDES auprès des instances décisionnaires. Nous comptons poursuivre le développement de ce réseau en 2013, également dans le but de faire remonter les situations problématiques aux autorités compétentes.

➤ Cours de français

Les cours de français répondent à un véritable besoin pour les migrant-e-s en recherche d'emploi. En effet, le manque de maîtrise, autant à l'oral qu'à l'écrit, représente un frein au processus d'insertion professionnelle. Le but des deux cours - A2-B1 et B1-B2 - proposés par Découvrir depuis 2010, est avant tout d'encourager les femmes migrantes qualifiées à améliorer leur niveau de français à l'écrit afin d'optimiser leur insertion professionnelle et de pouvoir les rendre autonomes dans l'exercice de leur travail. Le succès de ces cours est croissant, nous avons reçu 84 participant-e-s en 2012, contre 77 en 2011. La grande motivation des participant-e-s a joué un rôle important dans leur progrès.

En raison des nombreuses demandes d'une suite aux formations que nous proposons, nous avons ouvert un cours de préparation à l'examen DELF B2, entièrement payé par les participant-e-s.

➤ Deuxième édition du Guide pratique pour les femmes migrantes en recherche d'emploi

La première édition, en 2009, avait rencontré un vrai succès, signe qu'elle répondait véritablement aux besoins et aux attentes des femmes migrantes: les 3'500 exemplaires imprimés ont ainsi été rapidement épuisés.

En janvier 2012, nous avons participé à la mise à jour et actualisation de cette brochure qui poursuit toujours un double objectif : d'une part donner aux personnes migrantes les clés nécessaires pour mieux comprendre le contexte socio-éducatif genevois et, d'autre part, leur donner les informations nécessaires pour entrer dans un processus de recherche d'emploi.

Réalisée par le bureau de l'intégration des étrangers, l'Office pour l'orientation, la formation professionnelle et continue et l'association Découvrir, cette brochure a été imprimée à 5000 exemplaires afin d'être distribuée aux organismes concernés.

Participation aux événements et réseau

En 2012, nous avons participé à plusieurs événements associatifs tels que :

- Le séminaire sur la déqualification professionnelle des femmes migrantes qualifiées : Quels impacts et quelles solutions à l'échelle de Genève ?
- La table ronde sur l'impact psychosocial du sous-emploi sur la vie des femmes migrantes qualifiées travaillant à Genève (OIT).
- La collaboration au projet européen AllinHE, via la Fondation ECAP, visant à valoriser la validation des acquis de l'expérience et à rendre l'enseignement supérieur en Europe accessible aux personnes défavorisées, notamment les migrant-e-s.
- La rencontre entre les associations féminines genevoises organisée par la Conseillère administrative de la Ville de Genève, Mme Sandrine Salerno.
- Le forum des emplois de solidarité.
- Les « Careers and Opportunities Network Cafés » organisés par l'Université de Genève.
- Les rencontres du réseau des associations féminines prestataires de services subventionnés par la République et le canton de Genève et par la Ville de Genève.
- Le lunch de réseautage « Activons les partenariats UNI-CITE » (13 décembre 2012, Uni Dufour).

Ces échanges permettent d'une part de faire connaître notre association et, d'autre part, de développer des partenariats avec le réseau socioprofessionnel. Nous constatons aussi que de nombreuses personnes viennent à Découvrir sur les recommandations d'autres associations actives dans la migration, l'insertion professionnelle, l'aide sociale ou encore le soutien aux femmes.

Découvrir fait partie du CLAFG (le Centre de Liaison des Associations Féminines Genevoises).

Nous sommes également membres d'un groupe de travail et d'échanges consacré à l'insertion des femmes migrantes qualifiées (sous la direction de l'Unige et des HUG).

En outre, nous avons donné deux présentations du service REDES à la Cité des métiers, à Genève, afin de faire connaître cette prestation. La première séance qui a eu lieu le 10 mai 2012 s'est révélée un succès : plus de 30 personnes (migrant-e-s qualifié-e-s et représentant-e-s d'associations) y ont participé. Quant à la seconde, le 13 septembre 2012, elle a réuni une dizaine de personnes dont la plupart a ensuite bénéficié du service REDES.

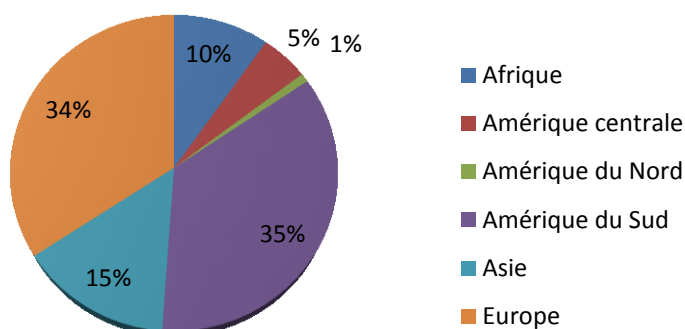
Découvrir en chiffres 2012

En 2012, environ **300 personnes**, dont **230 nouvelles**, sont venues dans les différents services de Découvrir. Elles sont originaires de **79 pays**. **Plus de 90 métiers** sont représentés.

Nombre de personnes venues par service :

Service CV	93
REDES	64
ProAct-e	24
Cours de français	84

Provenance par continent



Perspectives futures

Pour la suite, nous planifions de :

- Poursuivre la recherche de partenaires (entreprises, associations ou institutions locales), afin d'élargir le réseau pour nos usagers et ainsi augmenter les possibilités de stages et de travail.
- Sensibiliser les services qui octroient des bourses, chèques de formation et autres prêts, aux problèmes qu'engendrent leurs critères pour notre public.
- Continuer à consolider notre structure et améliorer de manière constante nos prestations via notamment un perfectionnement continu de nos outils de travail et des échanges de pratiques entre institutions.

Remerciements

Nous tenons à remercier tout particulièrement pour leur soutien en 2012 :

La Ville de Genève, Département des finances et du logement (agenda 21 et le fonds chômage),
Le canton de Genève, Bureau de l'intégration des étrangers,
Le canton de Genève, chèque annuel de formation - CAF,
L'Office fédéral des migrations-ODM,
La Fondation meyrinoise pour la promotion culturelle, sportive et sociale,
Le SIG,
La loterie Romande,
La commune de Meyrin,
La commune d'Onex,
La commune de Plans-les-Ouates,

Un grand merci également à toute l'équipe de Découvrir, aux stagiaires et aux intervenants externes.

Enfin, nous voulons rendre hommage et exprimer notre plus vive reconnaissance à toutes les femmes migrantes qualifiées que nous avons rencontrées en 2012 et qui ont partagé avec émotion et sincérité leurs luttes, leurs peines, leurs espoirs et leurs réussites.

L'équipe de Découvrir 2012

11 personnes dont : 5 personnes salariées à temps partiel (correspondant à 3,5 postes à 100%), 3 professeurs de français, 3 stagiaires.

Administration

Rocio Restrepo, directrice

Aurore Kiss, responsable service REDES/CV

Maria Saldana, responsable programme ProAct-e

Grethel Stouvenel, comptable

Catherine Salla, responsable communication en 2012

Mariana Barbosa, Charles Lins et Maria Sarafi, stagiaires

Professeurs de français

Pauline Court, Sandra Moser, Pierre Nguyen

Formatrices externes

Natalie Junod, Catherine Gaillard, Rachel Deléglise

Comité

Massia Kaneman, présidente

Rocio Restrepo, secrétaire

Olga Kiss, trésorière

Desiré Ros

Asiya Jijan

Comptes

Résumé de nos comptes 2012



01 Janvier 2012 - 31 Décembre 2012

Recettes

	2012
Don Loterie Romande	17 000,00
Subvention Ville de Genève - Locaux	37 850,00
Ville de Genève - FOND CHOMAGE 11/12	165 000,00
Ville de Genève - FOND CHOMAGE 12/13	75 000,00
Etat de Genève - BIE - Langues	43 000,00
Etat de Genève - BIE - Proact-e	13 000,00
Fondation Meyrinoise	25 000,00
Subvention Commune Ville d'Onex	500,00
Subvention Commune Plan-les-Ouates	3 000,00
Subvention Commune Meyrin	3 000,00
Subvention Commune Chêne-Bougeries	1 000,00
SIG	7 000,00
Subtotal Subventions	390 350,00
Inscriptions Participants	25 825,00
CAF	8 925,00
Cotisations membres Association	4 795,00
Produits divers	7 771,32

TOTAL

437 666,32

Dépenses

	2012
Charges de personnel	346 505,90
Frais de locaux	46 875,20
Frais honoraires	12 950,00
Frais d'activités	10 385,35
Frais administratifs	16 364,99
Amortissements actifs	4 043,00
Subtotal Dépenses	437 124,44

TOTAL

437 124,44

Total Produits 2012

437 666,32

Total Charges 2012

437 124,44

Bénéfice 2012

541,88

Les comptes détaillés peuvent être obtenus sur demande au secrétariat.